

voir le payement que vous voudrés nous faire sur les sels de Hall
[womit Zurlauben in Stadt und Amt Zug Handel trieb].

Nous avons fait remettre a M.^{rs} [Philipp] **Dienast** & [Emanuel] **Linder**
a Basle [=Basel], ensuite de vôtre Lettre de Credit en leur faveur
62.^L 15. tournois, dont nous vous prions tres humblement de faire
notte

Nous Escrirons a M D'yvernois [=d'**Ivernois**] a Paris par premier or-
dinaire de payer a M.^r vôtre fils [Gardehptm. **Beat Franz Plazidus**
Zurlauben] 300.^{L1} sur la Lettre de Change que vous aviéz tiré sur
M [de] **G[u]arnison** [Bankier in Paris] en Juillet 1709. de 600.^L ou
Cette Somme entiere s'il la desire puisqu'Effectivement nous vous
l'avons passé en Compte, Nous avons L'honneur d'Estre avec beaucoup
de Consideration ...".

1) s. Zurlaubiana AH 80/146 und AH 88/98 sowie AH 54/149

Original - AH 149, 584

149/122

1756 August 27., Solothurn

A

SCHREIBEN VON [JOSEF LORENZ] DE STAVAY-MOLLONDIN [AN GARDE-
HPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN, ZUG]

"Jl y at huit Jours, que i'ay Recû celle, que vous m'avés fait
l'Honneur de m'ecrire du 19. a son ouverture i'ay Comencé a detester
toutes les postes. et messagers, voyant que tout m'alloit de tra-
vers. comme i'ay eu l'Honneur de vous le marquer, sans que vous
m'ayé pas rendû le moindre mot sur tout cela. en Recevant Les Robes
[die Zurlauben offenbar bei einer Solothurner Schneiderin anfertigen
bzw. umändern lassen wollte]¹, que vous avès[!] eu la bontè de m'en-
voyer, ...ant[?]² la Negligen[c]e ordinaire de nos gens, ils ne
m'ont Jamais pû dire, qui me les avoit apporté. de sorte, que ie
m'imaginois que c'estoit le Messenger de Zoug, i'eu ...[l']Honneur³
de vous respondre tout de suite, Et d'envoyer par mon Valet ma Let-
tre a celuy, qui m'avoit apporté le Paquet il ne le pût decouvrir,
et après bien des Courses il apprit que c'estoit Le Messenger de Lu-
cerne, qu'il ne trouva pas au Lion d'or [in Solothurn], ou il de-
meure, il eut cependant l'esprit d'y laisser Ma Lettre, qu'il recco-
mandoit de lui remettre en Main propre, pour qu'il en fit de mesme a
... [celui], qui lui avoit remis le paquet i'ay donc eu la ... Sa-
tisfaction de voir par La très chere vostre, que cela avoit esté

fait ainsi, ce qui m'encourage de me servir de la mesme voye, pour vous faire parvenir cellecy en l'adressant pour cette effet a Md.^e **Keller** de L'aigle d'or [in Luzern]. pour Vous la faire parvenir, so[n]geant que c'est La Melieure. quoique sur ma priere, a ce suiet, vous ne m'ayés fait aucune Responce. i'oubliois de vous marquer ma surprise qu'au Comencement de vostre lettre; vous ne m'en faisies aucune Mention. ... [J'en suis]³ Monsieur très mortifiè que contre mon attente, ie ne puisse vous envoyer ces Robbes, demain", denn die Schneiderin sei mit Arbeit überlastet und habe ihm somit die Kleider nicht zukommen lassen. "encor une fois [j'en suis] tres mortifié, mai i'espere, que ce sera ... [s'il plaît]⁴ a Dieu pour dans huit Jours sans faute. i'ay remis moy mesme votre lettre a Mr L'ambassadeur [de France, Anne-Théodore **Chevignard**, dit le chevalier de Chavigny] Le lendemain de sa Reception, comme ie vous le Marquois, et cela sous la porte de son Antisalle [des Ambassadorsenhofs] en prenant congé de luy sur quoy, Vous pouvès surement conter et me croire. très sensible, à l'Honneur de votre Souvenir, Nous Continuons tous, graces a Dieu, a Nous très bien porter, et desirons qu'il en soit de mesme de vous, de Md^e [Maria Barbara Helena Elisabeth **Kolin**, als des Empfängers Gattin, verheiratete] de Zurlauben et de tout ce qui a l'Honneur de vous appartenir. très sensible à l'Honneur de votre Souvenir, Nous vous en Remercions tous en vous en souhaitant autant et vous priant avec Md^e de Zurlauben de Recevoir icy nos Respects, Voeux, Homages et Compliments comme i'ay desia eu l'Honneur de vous marquer Mr L'ambassadeur ira a Paris que vers la fin du mois Prochain ou au Commencement d'octobre [- tatsächlich ist der Sieur de **Vertmont** dann vom 7. Oktober 1756 bis zum 5. September 1757 als französischer Chargé d'affaires nachgewiesen -]⁵, et que ie vous le Manderaj, aussitost que j'en auray Vent. ie viens d'apprendre auiourd'huy qu'il payera encor avant son depart les Pensions. il est vray que ... [la]⁶ populace angloise paroît acharnée [- Siebenjähriger Krieg zwischen Frankreich, Österreich und Russland einer- und England und Brandenburg-Preussen anderseits -], Voyant qu'elle en sera l'Js[s]üe, ie m'attendois a Recevoir auiourd'huy une de vos Lettres suivant vostre Promesse (mais cela at estè en Vain). c'est mesme ce qui m'a empeché d'auiourd'huy huit Jours de ce que je fais auiourd'huy. Md^e [Johanna Karolina Cleopha von **Sury**, als des Absenders Gattin, verheiratete] de Mollondin est tres sensible à l'Honneur de vostre Souvenir, et de celuy de Md^e de Zurlauben Permettés qu'elle vous en rende icy ses Remerciments avec ses Compliments, et Honneurs tres Humbles elle at ordonné[!] les Robbes telle que Md^e de Zurlauben les desire i'ay L'Honneur d'estre très parfaitement ...".

- 1) s. Zurlaubiana AH 149/136
- 2) Wortbeginn zerstört
- 3) Text zerstört; sinngemäss ergänzt
- 4) Text zerstört; ergänzt anhand des "PS:" in Zurlaubiana AH 149/24
- 5) s. HBLs I 324
- 6) Text zerstört; sinngemäss ergänzt

Original - AH 149, 585-586

149/123

1674 Dezember [12.?]

A

RECHNUNG, AUSGESTELLT VOM GASTWIRT ZUM LÖWEN IN AARAU, JOHANN HEINRICH SCHMUTZIGER, FÜR DIE SICH EBENDA AUF DER TAGSATZUNG¹ AUFHALTENDEN GESANDTEN VON STADT UND AMT ZUG

"Conto

Auf den [7. Dezember/]27ten Winntermonats waren die Hochgeehrte Herren Ehrengesandte Loplicher Statt [und Amt] Zugg [Beat Jakob I. Zurlauben und Franz Kreuel] ankommen, Verblieben biss auf den [12./]2 Decembris Und Verzehreten sampt dienern und pferden in summa	68 gl ² 10 [bz.]
item ... [für den] Herren Holtz [zu] holen	2 gl 10 bz
item ... [für den] herren Grosweibel [von Aarau?]	10 bz.
item ... [für den] postleüffer [von Aarau? ihr] antheil	1 gl. 5 bz.
item ... [für] holtz [die] gemach Zu wärmen	2 gl
[Total]	75 gl ² 5 bz."

"Item dem Secretarj [=Tagsatzungsschreiber?] vohn Zurich für den ersten Abscheidt [der Tagsatzung der Kriegsräte der XIII Orte samt Stadt St. Gallen und Biel, welche vom 10. November 1674 weg ebenfalls in Aarau stattfand]³ 4 bgl."

"[gez.] Johann Heinrich Schmutziger
gastgeb Zum Löwen in Arau"

"Was Zu Arauw usgeben worden ... vohn 7 bis 12 ... [Dezember] 1674"

- 1) Die Tagsatzung der Kriegsräte der XIII Orte samt Abtei und Stadt St. Gallen sowie Biel fand vom 8. bis 11. Dezember 1674 statt, s. EA VI 1, 949 (Nr. 607).
- 2) Über der Währungseinheit steht jeweils ein "b" für Berner Gulden, s. Zurlaubiana AH 148/112B.
- 3) s. EA VI 1, 946 (Nr. 605); Stadt und Amt Zug war neben den obgenannten Tagsatzungsgesandten zusätzlich durch Karl **Brandenberg** vertreten. Glarus und Appenzell Innerrhoden blieben dieser Tagsatzung entschuldigt fern.

Glosse und Dorsualnotiz von Beat Jakob I. Zurlauben
AH 149, 587